

The Prelude: 'Spots of time'. There are in our existence spots of time,

William Wordsworth

*Traduzione Letterale* (Carmelo Mangano)

There are in our existence spots of time,

*Ci sono nella nostra esistenza (vita) punti (momenti) di tempo*

That with distinct pre-eminence retain

*Che con differente importanza hanno*

A renovating virtue, whence - depressed

*Una virtù rinnovatrice, da dove, depressi*

By false opinion and contentious thought,

*Da una falsa opinione e da un pensiero contenzioso,*

Or aught of heavier or more deadly weight,

*O posseduti da un peso più pesante o più mortale,*

In trivial occupations, and the round

*In occupazioni triviali, ed il giro*

Of ordinary intercourse - our minds

*Di normale comunicazione – le nostre menti*

Are nourished and invisibly repaired;

*Sono (vengono) nutrite ed invisibilmente riparate;*

A virtue, by which pleasure is enhanced,

*Una virtù, dal cui piacere è (viene) migliorata,*

That penetrates, enables us to mount,

*Che penetra, ci rende capaci di andare verso su*

When high, more high, and lifts us up when fallen.

*Quando in alto, più in alto, e ci solleva quando (siamo) caduti.*